

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 205

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 8, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3, — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post bestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 8, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir: elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.	

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Importation de viande de porc en Italie. — Ausländische Banken.

**Canton de Genève.**

(K.-E. 1317)

*Office des faillites de Genève.*

**Faillies:**

- 1<sup>o</sup> Dame Werlen, H., fabrique de bois de galoches, à Genève, Rue Voltaire.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 septembre 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.
- 2<sup>o</sup> Dame Rachloz, Augustine, née Sapey, négociante, à Plainpalais-Genève, 21, Chemins des Savoises.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 septembre 1892, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.
- 3<sup>o</sup> Entschaff, commerçant, à Genève, 33, Boulevard de Plainpalais.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 septembre 1892, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.
- 4<sup>o</sup> Velin, Louis, boucher, à Genève, 15, Rue Rousseau.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 septembre 1892, à 2 heures après-midi, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(Betriebsgesetz Art. 231 u. 232.)

(Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Les créanciers des faillies et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kanton Zürich.**

(K.-E. 1321)

*Konkursamt Aussersihl.*

**Gemeinschuldner:**

Dicke-Gujer, Reinhold, Lithograph, von Gera, wohnhaft an der Anwandstrasse in Aussersihl, gewesener Inhaber der Firma R. Dicke, Gebr. von Arx Nachfolger in Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1892.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 1. Oktober 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes (Notariates) in Aussersihl.  
Eingabefrist: 21. Oktober 1892.

*Konkursamt Zürich.*

(K.-E. 1324)

**Gemeinschuldnerinnen:**

Fräulein Pico, Angela, und Frau Jorietti-Pico, Maria, Damenschneiderinnen, von Turin, wohnhaft gewesen Bahnhofstrasse 54, Zürich, jetzt unbekannt abwesend.

Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1892.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. September 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Lokale des Konkursamtes.  
Eingabefrist: 21. Oktober 1892.

**Canton de Vaud.**

(K.-E. 1326)

*Office des faillites d'Aigle.*

**Failli:**

Monod, Henri, négociant, vers l'église, Ormont-dessus.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 27 septembre 1892, à 2 heures après-midi, en Maison-de-Ville, à Aigle, salle du tribunal.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.

*Office des faillites de Lausanne.*

(K.-E. 1318)

**Failli:**

Gaime, Jean-Baptiste, dit Louis, négociant, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1<sup>er</sup> octobre 1892, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.

*Office des faillites d'Yverdon.*

(K.-E. 1330<sup>a</sup>)

**Failli:**

Gay, Maurice-Aloys, de Lutry, Vilette et Belmont, entrepreneur, à Yverdon, inscrit au registre du commerce sous la raison «Aloys Gay».  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1892.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1<sup>er</sup> octobre 1892, à 1 heure du jour, à l'Hôtel-de-Ville d'Yverdon.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1892.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(Betriebsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

**Canton de Vaud.**

(W. 1323)

*Office des faillites de Lausanne.*

Dans sa séance du 14 septembre courant, le président du tribunal du district de Lausanne a, ensuite de concordat, prononcé la révocation de la faillite de Morandi, Jean, entrepreneur, à Lausanne, cela en vertu de l'art. 195 L. P.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(Betriebsgesetz Art. 230 und 268.) (Loi sur la poursuite, art. 230 et 268.)

**Kanton Zürich.**

(Sch. 1329)

*Konkursamt Höggi.*

Das Konkursverfahren gegen die Arbeitergenossenschaft Höggi ist beendet.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(Betriebsgesetz Art. 249.) (Loi sur la poursuite, art. 249.)

**Kanton Zürich.**

(Ko. 1306<sup>a</sup>)

*Konkursamt Küsnacht.*

Im Konkurse über Hardmeyer, Robert, Bäcker und Wirth zur alten Post, von und in Zumikon, Inhaber der Firma «Rob. Hardmeyer» in Zumikon, ist der Kollokationsplan beim Konkursante Küsnacht zur Einsicht aufgelegt.  
Anfechtungsfrist: 27. September 1892.

*Konkursamt Riesbach.*

(Ko. 1320)

Im Konkurse über Schmutz, C., Cigarrenhändler, von Unterstrass, wohnhaft Hufgasse Nr. 7 in Riesbach, ist der Kollokationsplan beim Konkursamt Riesbach zur Einsicht aufgelegt.

Gläubiger, welche denselben anfechten wollen, haben binnen zehn Tagen (bis zum 1. Oktober 1892), beim Konkursgericht (Bezirksgerichtspräsidium Zürich, I. S., r. L.) Klage zu erheben.

**Kanton Bern.**

(Ko. 1333)

*Konkursamt Biel.*

Im Konkurse über Landry, Charles Constant, Schalenfabrikant in Biel, ist der Kollokationsplan beim Konkursamt Biel zur Einsicht aufgelegt.  
Anfechtungsfrist: 1. Oktober 1892.

*Konkursamt Laupen.*

(Ko. 1331)

Im Konkurse des Rytz, Samuel, gewesener Gemeindeschreiber und Oberbannwart in Wyleroltigen, nun in Amerika, ist der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Laupen zur Einsicht aufgelegt.  
Anfechtungsfrist: 1. Oktober 1892.

**Kanton Basel-Stadt.**

(Ko. 1319)

*Konkursamt Basel-Stadt.*

Der Kollokationsplan im Konkurse über Weill-Hauser, Emil, Kaufmann, liegt zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: 1. Oktober 1892.

**Kanton Baselland.**

(Ko. 1834)

**Konkursamt Liestal.**

Im Konkurse des **Spinnler-Solleder, Jakob**, in Liestal, ist der Kollokationsplan beim Konkursamt Liestal zur Einsicht aufgelegt.  
Anfechtungsfrist: 1. Oktober 1892.

**Canton de Neuchâtel.**

(Ko. 1832)

**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.**

Les créanciers intervenus dans la faillite de **Steiger, Samuel**, épicière, à La Chaux-de-Fonds, sont avisés que l'état de collocation des créanciers est déposé à l'office des faillites à l'Hôtel-de-Ville, où ils peuvent en prendre connaissance.

Les actions des opposants doivent être intentées dans les dix jours dès la présente publication, soit jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1892.

**Canton de Genève.**

(Ko. 1816)

**Office des faillites de Genève.**

Les créanciers de la faillite **Berthollet & C<sup>ie</sup>, C., négociants, à Genève, ci-devant Place du Molard, actuellement 3, Boulevard de Plainpalais, sont informés que l'état de collocation des créanciers est déposé à l'office des faillites, à Genève, au palais de justice, 56, Place du Bourg-de-Four, où ils peuvent en prendre connaissance.**

Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication, soit jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1892.

**Konkurs-Steigerungen.****Kanton Zürich.**(St. 1309<sup>a</sup>)**Konkursamt Thalweil.**

Im Konkurse des **Widmer, Jacob**, Tuchhandlung in Thalweil, gelangt Montag, den 17. Oktober 1892, Abends 5 Uhr, im Restaurant «Schneebeil zum Rebstock» in Thalweil des Crédaren Liegenschaft in Oberdorf-Thalweil, bestehend in:

Wohnhaus und Binnenbau Nr. 33<sup>a</sup> und 650, zusammen für 10,200 Fr. brandversichert, nebst

Hofraum, Garten und Brunnenantheil

auf öffentliche Versteigerung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. Oktober 1892 an beim Konkursamt Thalweil zur Einsicht auf.

**Canton de Berne.**

(St. 1832)

**Office des faillites de Courtelary.**

Lundi, 17 octobre 1892, dès 7 heures du soir, au restaurant Desgrandchamp, à Lachaux de Tramelan, l'administration de la faillite, **Mathez-Gagnebin, Jules**, ci-devant fabricant d'horlogerie et agriculteur, audit lieu, exposera en vente publique:

1<sup>o</sup> Un bâtiment nouvellement restauré, situé à Lachaux de Tramelan, comprenant habitation, grange et écurie, avec assise, aïssances et jardins, ainsi que diverses pièces de terre situées au même lieu; le tout, d'une superficie de 5 hectares 83 ares 15 centiares, soit 16 arpents 79 perches 43 pieds, estimé au cadastre fr. 12,126.

2<sup>o</sup> Un pré lieu dit «La Paule» contenant 55 ares 20 centiares, soit 1 arpent 213 perches 33 pieds, estimé au cadastre fr. 307.

Le cahier de charges sera déposé à l'office des faillites de Courtelary, dès le 6 octobre prochain.

**Kanton Aargau.**(St. 1810<sup>a</sup>)**Konkursamt Aarau.**

Nachdem an den ersten Liegenschaftssteigerungen vom 14. und 15. September 1892 in der gerichtlichen Liquidation über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Frey-Ryhiner**, gewesener Fabrikant, von Aarau die höchsten Angebote die Schätzungssummen nicht erreicht haben, so wird die zweite Steigerung angeordnet wie folgt:

1. Am Montag den 17. Oktober 1892 von Nachmittags 2 Uhr an im Gasthof zum «Wildenmann» in Aarau, über:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| a. Das im Stadtplan und Kataster der Gemeinde Aarau unter Nr. 339 eingetragene Wohnhaus am Graben, geschätzt um | Fr. 66,000        |
| b. 8 Aren 40,2 m <sup>2</sup> Garten und Hausplatz  | » 360             |
| <b>Summa</b>  | <b>Fr. 66,360</b> |

Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 56,000.

2. Am Dienstag den 18. Oktober 1892 von Nachmittags 2 Uhr an im Gasthof zum «Kreuz» in Küttingen, über:

Kauf Nr. 1.	Schätzung
a. Fabrikgebäude Nr. 269 a nebst Zubehör	Fr. 43,200
b. » » 269 b » » »	» 19,000
c. Wohnhaus Nr. 270	» 13,000
d. Kesselgebäude Nr. 271 nebst Zubehör	» 5,700
e. Remise Nr. 272	» 1,000
f. Magazingebäude Nr. 273	» 1,750
g. Waschhaus Nr. 274	» 800
h. Gartenhaus Nr. 275	» 800
i. Ca. 45 Aren Garten- und Mattland	» 2,035
k. Ca. 72 Aren Matt- und Holzland	» 2,970
l. Ca. 36 Aren Land, auf welchem die vorstehenden Gebäulichkeiten stehen	» 1,745
m. Ca. 45 Aren Mattland in der sog. Klus	» 2,000
n. Ca. 70 Aren Holz- und Mattland im Gigeler	» 1,200
o. Ca. 60 Aren Mattland im Fischbach	» 800
p. Ca. 45 Aren » in der Herrenmatt	» 600
q. Ca. 18 Aren » in der Breitenmatt	» 200
r. Ca. 9 Aren Ackerland im Fischbach	» 300
s. Ca. 2 Aren Mattland im Sandrain	» 110
t. Ca. 3 Aren » an der Bollmatt	» 120
<b>Summa Schätzung</b>	<b>Fr. 97,330</b>

Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 40,000.

**Kauf Nr. 2.**

Ca. 9 Aren Pflanz- und Mattland im Fischbach Fr. 90  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 30.

**Kauf Nr. 3.**

Ca. 4,5 Aren Pflanzland im Fischbach Fr. 200  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 80

**Kauf Nr. 4.**

Ca. 4,5 Aren Pflanzland im Fischbach Fr. 200  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 80.

**Kauf Nr. 5.**

Ca. 4,5 Aren Ackerland im Sandrain Fr. 50  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 10.  
An der zweiten Steigerung werden die Liegenschaften dem Meistbietenden zugeschlagen.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 10. Oktober an beim Konkursamt Aarau zur Einsicht aufgelegt.

**Arrest-Anzeige und Zahlungsbefehl.****Kanton Baselland.**

(Z. 1327)

**Konkursamt Waldenburg.**

An **Vaucher, Jules Alfred**, früher in Niederdorf, nun unbekannt abwesend.

Die Arrestbehörde von Waldenburg hat auf Verlangen des J. Burgherr, Wirth zum «Schlüssel» in Waldenburg, in Anwendung von Art. 271, Abs. 2, des B.-G., auf ein im Gewahrsam des Jakob Müller-Tschudin in Niederdorf befindliches Tricycle am 12. dies den Arrest bewilligt.

Das Betreibungsamt Waldenburg hat am 12. dies den Arrestbefehl vollzogen.

Der Arrestgläubiger fordert vom Arrestaten laut Schein und Gutsprache für Kost und Logis Fr. 64.85 nebst Arrest- und Betreibungskosten.

Dem Arrestaten wird hiemit von diesem Arrest Kenntniss gegeben.

Am 13. dies stellt der Arrestgläubiger für obgenannte Forderung das Betreibungsbegehren; der Schuldner wird hiemit aufgefordert, gemäss Art. 66, Abs. 4, Art. 69 und ff. des B.-G. den Gläubiger bis 7. Oktober nächsthin für obige Forderung sammt Zins und Kosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung, oder einen Theil derselben, oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er diess bis 27. September dem Betreibungsamt zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbefehl nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers die Betreibung ihren Fortgang nehmen.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. art. 296 et 300).

**Canton de Vaud.**

(N.F.-E. 1329)

**Office des faillites de Vevey.**

Dans son audience du 14 septembre 1892, M. le président du tribunal de Vevey a accordé à **Carrard, Théodore**, cafetier, à Vevey, le sursis concordataire.

En conséquence et à la réquisition du commissaire Jean Favre, proposé aux faillites, à Vevey, les créanciers du présumé Carrard sont invités à faire connaître leurs créances d'ici au 11 octobre 1892, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont convoqués en assemblée, à l'Hôtel de Ville, à Vevey, le 22 octobre 1892, à 2 heures après-midi; ils peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent cette assemblée au bureau de l'office des faillites, à Vevey, où les productions doivent être adressées.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(Betreibungsgesetz Art. 304.)

(Loi sur la poursuite, art. 304.)

**Kanton Aargau.**(N. V. 1305<sup>a</sup>)**Konkursamt Muri.**

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Jgfr. Küng, Magdal.**, Handlung in Muri, findet Mittwoch, den 28. September 1892, Vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Muri statt, wozu die Gläubiger der Jgfr. Küng, welche den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Der Sachwalter beantragt gerichtliche Genehmigung des Nachlassvertrages.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(Betreibungsgesetz Art. 306 u. ff.)

(Loi sur la poursuite, art. 306 et suiv.)

**Canton de Berne.**

(N. B. 1325)

**Office des faillites de Courtelary.**

A son audience du 8 septembre 1892, M. le président du tribunal de ce siège a homologué le concordat intervenu entre Dame Veuve **Schleusener, Clémentine-Caroline**, magasin de comestibles, à St-Imier, et ses créanciers, sous la date du 8 août 1892.

**Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der allfällige Inhaber der Obligation des Kantons Graubünden Nr. 2564 im Betrage von Fr. 800, auf den Inhaber lautend, d. d. 6. Januar 1888, mit 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Zinscoupons pro 31. Dezember 1892 bis 31. Dezember 1908 wird anmit aufgefordert, dieselbe binnen drei Jahren von heute an beim Kreisamt Chur vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

Chur, den 21. September 1892.

Der Kreispräsident:

**P. Parli.**

(W. 91<sup>a</sup>)

Namens des Kreisgerichts,

Der Aktuar:

**Simmen.**

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.****L'URBAINE,****Compagnie française d'assurances contre l'incendie, à Paris.**

Bâle-campagne. Le domicile juridique de notre compagnie est élu chez **M. Haering**, avocat, à Liestal, en remplacement de M. Th. Gysin.

Au nom de la compagnie,

Le mandataire général:

**Henri Fazy.**

(D. 88)



**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 17. September 1892. — Du 17 septembre 1892. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depos. u. Kassenscheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations de déts états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	11,500,000	556,300	—	6,213,911. 21	275,325. 40	3,088,548. —	—	10,134,084. 61
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	907,950	—	8,168,787. 30	98,156. 55	5,110,000. —	—	14,284,893. 35
16	Bank in Zürich	5,420,000	227,500	—	2,572,501. 45	74,121. 09	8,226,936. 75	—	11,101,059. 29
17	Bank in Basel	20,000,000	2,975,300	—	8,162,980. 88	867,772. 20	5,788,502. 50	—	17,794,555. 53
19	Banque de Genève	5,000,000	641,500	—	7,125,654. 10	78,924. 05	1,491,877. 65	497,610. —	9,835,565. 80
31	Banque commerciale neuchâtoise	3,200,000	517,450	—	5,184,049. 25	32,135. 50	458,030. —	—	6,191,664. 75
Stand am 10. September 1892		65,120,000	5,826,000	—	37,427,884. 14	1,426,434. 79	24,163,894. 90	497,610. —	69,341,823. 83
Etat au 10 septembre 1892		65,370,000	4,772,356	10,894. 30	36,733,183. 85	1,522,662. 12	24,188,349. 85	497,610. —	67,725,050. 12
		— 250,000	+ 1,053,650	+ 10,894. 30	+ 694,700. 29	— 96,227. 33	— 24,454. 95	—	+ 1,616,773. 71

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven — Passif			Total
						Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	
5	Bank in St. Gallen	5,704,734. 10	10,134,084. 61	2,862,402. 89	18,701,221. 60	11,261,950	1,337,966. 25	36,000. —	12,635,916. 23
14	Banque du Commerce à Genève	8,305,381. 60	14,284,893. 85	615,198. 25	23,205,473. 70	18,238,800	1,890,455. 20	—	20,129,255. 20
16	Bank in Zürich	3,587,874. 06	11,101,059. 29	734,140. 10	15,423,073. 45	5,411,050	618,557. 64	—	6,029,607. 64
17	Bank in Basel	8,718,850. —	17,794,555. 53	3,069,890. 08	29,583,295. 61	16,075,250	4,611,030. 19	—	20,686,280. 19
19	Banque de Genève	2,119,010. 30	9,835,565. 80	—	11,954,576. 10	4,493,750	392,416. 65	—	4,886,166. 65
31	Banque commerciale neuchâtoise	1,427,598. 50	6,191,664. 75	17,839. 44	7,637,102. 69	3,053,100	367,663. 85	—	3,420,763. 85
Stand am 10. September 1892		* 29,863,448. 56	69,341,823. 83	7,299,470. 76	106,504,743. 15	58,533,900	9,218,089. 81	36,000. —	67,787,989. 81
Etat au 10 septembre 1892		29,931,493. 56	67,725,050. 12	7,096,028. —	104,752,571. 68	58,414,550	7,993,939. 43	20,000. —	66,428,489. 43
		— 68,045. —	+ 1,616,773. 71	+ 203,442. 76	+ 1,752,171. 47	+ 119,350	+ 1,224,150. 38	16,000. —	+ 1,359,500. 38

\* Ohne Fr. 22,759. 35 Scheidenzentren und nicht tarifirte fremde Münzen. — \* Sans fr. 22,759. 35 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Diskonto am 17. September 1892, Basel, Genf, St. Gallen, Zürich 2 1/2 %, Bern und Lausanne 3 %. — Escompte le 17 septembre 1892, Bâle, Genève, St-Gall, Zurich 2 1/2 %, Berne et Lausanne 3 %.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**  
 17 septembre 1892, 11 heures avant-midi.  
 No 6001.

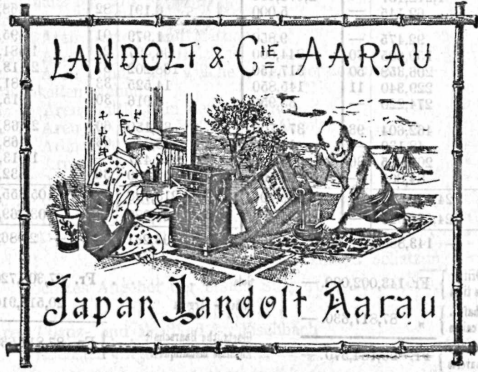
**E. Wullimoz, pharmacien,  
 Payerne (Suisse).**



**Spécialités pharmaceutiques.**

17. September 1892, 4 Uhr Nachmittags.  
 No 6002.

**Landolt & C<sup>e</sup>, Fabrikanten,  
 Aarau (Schweiz).**



**Trocknungsstoff, genannt: Japan-Landolt-Aarau.**

19. September 1892, 8 Uhr Vormittags.  
 No 6003.

**Gasmotoren-Fabrik Deutz, Fabrikanten,  
 Köln-Deutz (Deutschland).**



**Maschinen und Maschinenteile.**

19 septembre 1892, 8 heures avant-midi.  
 No 6004.

**Manuel frères, négociants,  
 Lausanne (Suisse).**

**LESSIVE ALBA**

**Farine à lessive „Alba“.**

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**

**Transportwesen. — Transports.**

**Importation de viande de porc en Italie.** Dans le n° 190 du 1<sup>er</sup> courant, nous avons communiqué sommairement que la prohibition d'importation de la viande de porc salée provenant de la Suisse avait été levée par ordonnance du 31 août. L'administration des postes suisses fait maintenant savoir que l'importation en Italie, par colis postaux ou articles de messagerie, de la viande de porc ou de la charcuterie faite avec cette viande provenant de la Suisse, est permise à la condition que les envois en question soient accompagnés d'une déclaration de laquelle il résulte que la marchandise a été examinée et reconnue saine d'après les prescriptions existant en Suisse.

**Ausländische Banken.**

Deutsche Reichsbank.		Oesterreichisch-ungarische Bank.	
7. Sept. Mark.	15. Sept. Mark.	7. Sept. Oesterr. fl.	15. Sept. Oesterr. fl.
Metallbestand . 958,625,000	955,234,000	Noten-Circul. 954,280,000	947,006,000
Wechsel-Portef <sup>o</sup> 503,335,000	505,212,000	Kurzf. Schulden 506,307,000	510,693,000
Metallbestand . 255,943,913		Noten-Circulation 422,024,110	
auf das Inland 146,626,041		auf das Ausland 10,617,657	
Wechsel-Portef <sup>o</sup> 263,763,978		Kurzfall. Schulden 10,021,805	
		9,258,622	